



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 15 listopada 1956

Nr 17

Poz. 125-131

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Kolei:

Poz. 125 — z 25 października 1956 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, przesyłek bagażowych i ekspresowych do Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS). (Nr ZR-6).

Poz. 126 — z 4 października 1956 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I, II i III.

Poz. 127 — z 25 października 1956 w sprawie komunikacji towarowej Niemcy Zachodnie — Węgry.

Obwieszczenia Ministerstwa Kolei:

Poz. 128 — z 15 października 1956 w sprawie opłat za najem żelaznych materiałów nawierzchni i urządzeń bezpieczeństwa ruchu, za konserwację i obsługę bocznic oraz za najem jednostek taboru kolejowego.

Poz. 129 — z 30 października 1956 w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

C z ę ś ć B

Komunikacja drogowa

Poz. 130. Zarządzenie Ministra Transportu Drogowego i Lotniczego z 11 października 1956 w sprawie wydania Taryfy przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej między-miastowej.

C z ę ś ć C

Komunikacja wodna

Poz. 131. Zarządzenie Ministra Żeglugi z 16 października 1956 w sprawie podwyższenia opłat za przetrzymanie statku towarowego żeglugi śródlądowej (postojowe).

Zawiadomienie

w sprawie prenumeraty Dz. T. i Z. K. na rok 1957

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 125. Zarządzenie Ministra Kolei z 25 października 1956 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, przesyłek bagażowych i ekspresowych do Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS). (Nr ZR-6).

W powyższej taryfie wprowadza się następujące zmiany:

- na str. 21 w nagłówku tabeli 4b) pod oznaczeniem rubryk 6-8 słowa „w juanach“ zmienia się na „w donach“;
- na str. 22 w tabeli 5a) w relacji Radiumbad Brambach Staatsgrenze — Erfurt (194) w rubryce 2 przy nazwie stacji Erfurt dodaje się „Hbf“;
- na str. 23 w relacji Radiumbad Brambach Staatsgrenze — Jena Saalbf (196) w rubryce 2 przy nazwie stacji Jena Saalbf dodaje się „oder Jena West“;
- na str. 23 do punktu granicznego Radiumbad Brambach Staatsgrenze dodaje się w porządku alfabetycznym stację Zwickau Hbf wraz z następującymi danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
99	Zwickau Hbf (Sachs)	Plauen ob Bf	—	31,70	19,80	20,90	14,40	—	1,44	1,80

5) na str. 24 w relacji Schona Staatsgrenze — Dresden Hbf oder Dresden — N, w rubryce 2 oznaczenie „N“ zmienia się na „Neust“;

6) na str. 24 w relacji Schona Staatsgrenze — Jena Saalbf przy nazwie stacji Jena Saalbf (262) w rubryce 2 dodaje się „oder Jena West“;

- 7) na str. 23, 24 i 25 do punktu granicznego Schona Staatsgrenze dodaje się w porządku alfabetycznym nowe relacje wraz z następującymi danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Schona Staatsgrenze (Dolni Zleb hranice)									
302	Angermunde	Dresden-Berlin	—	81,40	53,00	63,40	44,00	—	3,60	5,04
167	Cottbus	Dresden	—	45,80	29,60	35,00	24,20	—	2,16	2,88
229	Dessau Hbf	Dresden-Leipzig	—	59,10	38,60	48,30	33,20	—	2,52	4,32
108	Elsterwerda	Dresden	—	33,50	21,30	22,70	15,90	—	1,80	1,80
244	Gera Hbf	Dresden-Leipzig	—	62,00	40,70	51,20	35,30	—	2,52	4,32
102	Kamenz (Sachs)	Dresden	—	32,40	20,20	21,60	14,80	—	1,80	1,80
133	Loban (Sachs)	Dresden	—	38,90	24,90	28,10	19,50	—	1,80	2,88
225	Naumburg (Saale) Hbf	Dresden-Leipzig	—	58,40	37,80	47,60	32,40	—	2,52	4,32
571	Rostock Hbf	Dresden-Leipzig-Stendal	—	137,60	91,80	119,60	82,80	—	5,04	6,84
268	Sangerhausen	Dresden-Leipzig	—	67,00	44,30	56,20	38,90	—	2,88	4,86
352	Suhl	Dresden-Leipzig	—	92,20	60,20	74,20	51,20	—	3,60	5,04
180	Zwickau Hbf (Sachs)	Freiberg	—	49,00	31,40	38,20	26,00	—	2,16	2,88

- 8) na str. 25 w relacji Frankfurt (Oder) Staatsgrenze — Dresden Hbf oder Dresden—N, w rubryce 2 oznaczeniu „N“ zmienia się na „Neust“;
- 9) na str. 25 w relacji Frankfurt (Oder) Staatsgrenze — Jena Saalbhf przy nazwie stacji Jena Saalbhf (318) w rubryce 2 dodaje się „oder Jena West“;
- 10) na str. 25 w relacji Frankfurt (Oder) Staatsgrenze — Plauen /C (Vogtl) ob Bf, przy nazwie stacji Plauen w rubryce 2 skreśla się oznaczenie „/C“;
- 11) na str. 26 do punktu granicznego Frankfurt (Oder) Staatsgrenze dodaje się w porządku alfabetycznym nowa relację wraz z następującymi danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
345	Zwickau Hbf (Sachs)	Berlin-Leipzig-Karl Marx Stadt	—	90,80	58,70	72,80	49,70	—	3,60	5,04

- 12) na str. 44 w relacji Giurgiu Nord front — Cluj (575 km) w rubryce 10 wpisuje się liczbę „5,70“, a w rubryce 11 liczbę „6,05“; w relacji zaś Giurgiu Nord front — Timisoara (650 km) w rubryce 10 wpisuje się liczbę „6,05“, a w rubryce 11 liczbę „6,50“;
- 13) na str. 69 w tabeli 12 a) w relacji Cierna n.Tisou st. hr. — Dolni Zleb st. hr. (962 km) w rubryce 11 liczbę „2,50“ zmienia się na „3,50“;
- 14) na str. 88 w spisie stacji kolei Niemieckiej Republiki Demokratycznej dodaje się na końcu nazwę stacji Zwickau Hbf (Sachs), a w spisie sprzedaży biletów biur podróży dodaje się „DER Zwickau Hauptmarkt 9/10“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 listopada 1956.

MINISTER KOLEI

inż. R. Strzelecki

Poz. 126. Zarządzenie Ministra Kolei z 4 października 1956 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I, II i III.

W Wykazie Odległości Taryfowych (WOT), Część I, II i III wprowadza się zmiany, zawarte w oddzielnym wydaniu, stanowiącym załącznik do niniejszego zarządzenia.

Załącznik ten można nabyć w poszczególnych DOKP.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 15 grudnia 1956.

Z up. MINISTRA KOLEI

H. Wegner

Dyrektor CZ.Przewozów

Poz. 127. Zarządzenie Ministra Kolei z 25 października 1956 w sprawie komunikacji towarowej Niemcy Zachodnie — Węgry.

Niemiecka Kolej Związkowa
Niemiecka Kolej Rzeszy
Czechosłowackie Koleje Państwowe
Austriackie Koleje Związkowe
Polskie Koleje Państwowe
Węgierskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Niemcami Zachodnimi a Węgrami w tranzycie przez:

- A) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Czechosłowację
- B) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Czechosłowację — Austrię
- C) Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie:

- a) Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM) z 25 października 1952 wraz z Ujednoliconymi postanowieniami dodatkowymi, obowiązującej od 1 marca 1956 oraz
- b) następujących postanowień dodatkowych:

Do art. 19 CIM. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

A) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Czechosłowację:

1) Punkty graniczne niemiecko-czechosłowackie:

Radiumbad Brambach / Plesna
Schona / Dolni Zleb
Ebersbach (Sachs) / Jirikov

2) Punkty graniczne czechosłowacko-węgierskie:

Rusovce / Rajka
Chlaba / Szob
Siatoros / Somoskujfalu
Lenartovce / Banreve
Kechnec / Hidasnemeti
Slovenske Nove Mesto / Satoraljaiuhely

B) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolej Rzeszy) — Czechosłowację — Austrię:

1) Punkty graniczne niemiecko-czechosłowackie:

jak pod A 1)

2) Punkty graniczne czechosłowacko-austriackie:

Horni Dvoriste / Summerau
Ceske Velenice / Gmund
Satov / Unter Retzbach

3) Punkty graniczne austriacko-węgierskie:

Szentgotthard
Loipersbach / Agfalva
Sopron (z wyjątkiem przesyłek do Sopron)
Nickelsdorf / Hegyeshalom

C) W tranzycie przez Niemiecką Republikę Demokratyczną (Niemiecką Kolei Rzeszy) — Polskę — Czechosłowację:

- 1) Przejście graniczne niemiecko-polskie:
Frankfurt (Oder) / Słubice
- 2) Przejście graniczne polsko-czechosłowackie:
Leluchów / Circ
- 3) Przejścia graniczne czechosłowacko-węgierskie:
Kechnec / Hidasnemeti
Slovenske Nove Mesto / Satoraljaujhely

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 23 października 1956.

MINISTER KOLEI

inż. R. Strzelecki

Poz. 128. Obwieszczenie Ministerstwa Kolei (Dep. Fin.) z 15 października 1956 w sprawie opłat za najem żelaznych materiałów nawierzchni i urządzeń bezpieczeństwa ruchu, za konserwację i obsługę bocznice oraz za najem jednostek taboru kolejowego.

W ust. 10 § 7 obwieszczenia Ministerstwa Kolei z 8 grudnia 1955 (Dz. T. i Z. K. Nr 28, poz. 180) w wierszu pierwszym po słowie „normalnotorowych“ skreśla się dwukropek i dodaje się: „i wąskotorowych“.

Obwieszczenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Nr KF 2 a/07/180/56.

Z up. DYREKTORA DEPARTAMENTU

mgr. K. Górnicki

Poz. 129. Obwieszczenie Ministerstwa Kolei (Departament Zagraniczny) z 30 października 1956 w sprawie stosowania kursów przeliczenia walut zagranicznych.

W związku z art. 33 Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS), art. 43 Umowy o międzynarodowej komunikacji osobowej (SMPS), art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami z dnia 25 października 1952 (CIM) i art. 56 Konwencji międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami z dnia 25 października 1952 (CIV) ogłasza się następujące kursy przeliczenia walut zagranicznych:

za 100 rubli ZSRR	100,— zł
„ 100 leków albańskich	8,— „
„ 1 funt transferowy (Anglia)	11,05 „
„ 100 szylingów austriackich	15,43 „
„ 100 franków belgijskich	8,025 „
„ 100 lewa bułgarskich	58,82 „
„ 1 yuan chiński	2,— „
„ 100 koron czechosłowackich	55,56 „
„ 100 koron duńskich	57,91 „
„ 100 marek fińskich	1,75 „
„ 100 franków francuskich	1,145 „
„ 100 florenów holenderskich	105,26 „
„ 100 dinarów jugosłowiańskich	1,33 „
„ 100 franków luksemburskich	8,025 „
„ 100 marek niemieckich wschodnich	180,— „
„ 100 marek niemieckich zachodnich „Be-Ko“	94,30 „
„ 100 koron norweskich	56,— „
„ 100 lei rumuńskich	66,67 „
„ 1 dolar USA	4,— „
„ 100 franków szwajcarskich	93,35 „
„ 100 koron szwedzkich	77,32 „
„ 100 funtów tureckich	142,86 „
„ 100 forintów węgierskich	34,074 „
„ 100 lirów włoskich	0,64 „
„ 100 drachm greckich	13,33 „
1 frank złoty = 1,42857 franka szwajcarskiego.	

Powyzsze kursy należy stosować od dnia 29 października 1956.

Jednocześnie tracą moc kursy przeliczenia walut zagranicznych ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych z 1956 r. Nr 16, poz. 121.

Nr KZR.4e-58/19/56

inż. St. Batkowski

Dyrektor Departamentu

C z ę ś ć B**Komunikacja drogowa**

Poz. 130. Zarządzenie Ministra Transportu Drogowego i Lotniczego z dnia 11 października 1956 r. w sprawie wydania Taryfy przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej międzymiastowej.

Na podstawie art. 1 i 2 dekretu z dnia 8 stycznia 1946 r. o organizacji administracji i gospodarki motoryzacyjnej (Dz. U. Nr 7, poz. 58) oraz art. 3 i 4 ustawy z dnia 26 lutego 1951 r. o organizacji władz w dziedzinie komunikacji (Dz. U. Nr 14, poz. 108 i Nr 41, poz. 310) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Wprowadza się w życie Taryfę przewozu osób i bagażu w komunikacji autobusowej międzymiastowej, stanowiącą oddzielnie wydany załącznik do niniejszego zarządzenia.

§ 2.

Taryfa, o której mowa w § 1. będzie do nabycia począwszy od 15 grudnia 1956 r. w wolnej sprzedaży w magazynie Wydawnictw Komunikacyjnych, Warszawa, ul. Widok 8.

§ 3.

Traci moc Tymczasowa taryfa osobowa i bagażowa Państwowej Komunikacji Samochodowej obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1949 r. (Dz. T. i Z. K. Nr 26, poz. 181) wraz ze wszystkimi późniejszymi zmianami.

§ 4.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1957 r.

MINISTER TRANSPORTU
DROGOWEGO I LOTNICZEGO
J. Rustecki

C z ę ś ć C**Komunikacja wodna**

Poz. 131. Zarządzenie Nr 160 Ministra Żeglugi z dnia 16 października 1956 w sprawie podwyższenia opłat za przetrzymanie statku towarowego żeglugi śródlądowej (postojowe).

§ 1.

W czasie wzmożonych przewozów jesiennych w okresie od 16 października do 15 grudnia 1956 r. opłaty za przetrzymanie statku towarowego (postojowe) z § 14 ust. 3 Taryfy towarowej żeglugi śródlądowej podwyższa się o 100%.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 16 października 1956.

MINISTER ŻEGLUGI
wz. Piotr Stolarek

Z A W I A D O M I E N I E

U w a g a A b o n e n c i !

P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a zawiadamia, że przyjmuje prenumeratę Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na rok 1957.

Należność za prenumeratę wynosi:

rocznie	zł. 20,—
półrocznie	zł. 10,—

Prenumeratę zgłaszać można tylko na okres roczny (od 1. I. do 31. XII. 1957) lub na okres półroczny (od 1. I. do 30. VI. 1957 i od 1. VII. do 31. XII. 1957).

Opłata za cały rok 1957 lub za pierwsze półrocze 1957 powinna być uiszczona w czasie możliwie jak najkrótszym.

Wpłaty powinny być dokonane na rzecz: P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a na konto Narodowego Banku Polskiego (Oddział Warszawa Żoliborz) Nr 1543-6-107 bądź za pośrednictwem poczty.

Na odcinku wpłaty należy podać **pełną** nazwę instytucji (bez skrótów), **dokładny jej adres** (miejscowość, pocztę, ulicę, Nr domu bądź Nr skrytki pocztowej) oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dz. T. i Z. K. i czasokres prenumeraty.

Rachunki za prenumeratę wystawiane nie będą.

Celem uniknięcia zbędnej korespondencji należy zaniechać wysyłania pisemnych zamówień na prenumeratę — otrzymana bowiem wpłata będzie traktowana jako zamówienie.

Nie należy również wysyłać zawiadomień o dokonaniu wpłat.



WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

(ul. Chałubińskiego 4)

Tel. Red. 88211 lub 89281, wewn. 5341. Cena pojedynczego numeru 50 gr. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a, tel. 90201, wewn. 5327, konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 1378/56. Nakł. 11.500
Pap. druk. kl. VII 60 gr A-4 B-7-28849